



i-team®

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

i-mop XL

230/240/115 В



Номер модели:
IMOPXL.FCT.1107C
IMOPXL.FCT.1207C
IMOPXL.FCT.1307C
IMOPXL.FCT.2507C

i-mopXL
Handmoppatent



Использовать только в жилых помещениях. Не использовать в общественных местах.



Только для профессионального использования. Не использовать в бытовых условиях.



Только для профессионального использования. Не использовать в бытовых условиях.



Минимум 18 лет.

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ i-mop

Перед использованием полomoечной машины i-mop необходимо внимательно прочитать всю необходимую информацию по технике безопасности и инструкции по эксплуатации. Следует сохранить данное руководство для дальнейшего использования, поскольку оно содержит важную информацию.

Данная полomoечная машина очень эффективна, однако наилучший результат будет обеспечен при выполнении следующих условий:

- Регулярное техническое обслуживание в соответствии с руководством по профилактическому техническому обслуживанию полomoечной машины i-mop.
- Бережная эксплуатация с соблюдением мер предосторожности.
- Использование при замене только запасных частей от производителя.

СОДЕРЖАНИЕ

- | | | | |
|--------------|--|--------------|---|
| С. 03 | Описание продукции | С. 16 | Слив жидкости из бака |
| С. 03 | Назначение | С. 17 | Извлечение аккумуляторных батарей |
| С. 03 | Правила техники безопасности – i-mop XL | С. 17 | Транспортировка/Перемещение полomoечной машины i-mop внутри помещения |
| С. 04 | Правила техники безопасности – i-mop XL | С. 17 | Транспортировка/Перемещение полomoечной машины i-mop за пределами помещения |
| С. 06 | Правила техники безопасности – Аккумуляторные батареи | С. 18 | Транспортировка полomoечной машины i-mop на автомобиле |
| С. 08 | Правила техники безопасности – Зарядное устройство | С. 18 | Хранение полomoечной машины i-mop |
| С. 09 | Распаковка | С. 18 | Техническое обслуживание и уход |
| С. 09 | Комплектация | С. 18 | После каждого использования |
| С. 10 | Первоначальная настройка | С. 19 | Еженедельный уход |
| С. 11 | Зарядка аккумуляторных батарей | С. 19 | Дополнительные принадлежности/Запасные детали |
| С. 12 | Установка щеток | С. 19 | Замена щеток |
| С. 12 | Установка резинового скребка | С. 19 | Замена резинового скребка |
| С. 13 | Установка бака для чистящего раствора | С. 20 | Замена лезвия скребка |
| С. 13 | Установка возвратного бака | С. 20 | Замена вакуумного шланга |
| С. 13 | Установка аккумуляторных батарей | С. 21 | Перезапуск полomoечной машины i-mop |
| С. 14 | Эксплуатация | С. 21 | Устранение неисправностей и обслуживание |
| С. 14 | Наполнение бака для чистящего раствора | С. 22 | Технические характеристики |
| С. 14 | Возвратный бак | С. 22 | Дополнительные принадлежности /Запасные детали |
| С. 14 | Установка полomoечной машины i-mop в рабочее положение | С. 23 | Защита окружающей среды |
| С. 15 | Выбор режима работы | С. 24 | Декларация соответствия нормам ЕС |
| С. 15 | Режим экономии воды (ECO) | С. 25 | Гарантия |
| С. 15 | Индикатор состояния заряда аккумуляторной батареи | С. 26 | Покомпонентный чертеж |
| С. 15 | Управление полomoечной машиной i-mop | | |
| С. 16 | Отключение/Завершение уборки | | |



1. Панель управления
2. Рычаг запуска
3. Рукоятка
4. Бак для чистящего раствора
5. Возвратный бак
6. Щеточный узел

ОПИСАНИЕ ПРОДУКЦИИ:

Номер модели:

ИМОРXL.FCT.1107С	ЕВРОПЕ
ИМОРXL.FCT.1207С	СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО
ИМОРXL.FCT.1307С	ШВЕЙЦАРИЯ
ИМОРXL.FCT.2507С	115 ВОЛЬТ

НАЗНАЧЕНИЕ

И-тор XL - это автоматическая поломоечная машина для мойки твердых полов. Рабочая ширина щеток в 46 см (18,1 дюймов) и технология щеточного узла, имеющего практически неограниченный угол поворота, обеспечивают эффективную мойку малых и средних площадей. Компоненты с защелкивающейся системой крепления, включая бак для чистящего раствора объемом 4 л (1 галлон) и возвратный бак объемом 8 л (2 галлона) в сочетании с перезаряжаемыми аккумуляторными батареями обеспечивают работу по 24 часа 7 дней в неделю (при условии отключения

аккумуляторных батарей с циклом работа/перезарядка в 60 минут).

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ – i-тор XL

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Безопасность оператора и окружающих является важным аспектом. Ответственность за безопасную эксплуатацию поломоечной машины i-тор возлагается на оператора. Помимо информации, содержащейся в данном руководстве, необходимо соблюдать все установленные законодательством правила техники безопасности и меры предосторожности.

Эксплуатация поломоечной машины i-тор разрешена только в следующих случаях:

- Оператор прошел обучение и получил разрешение на использование устройства.
- Оператор тщательно изучил данное руководство по эксплуатации.

Во время эксплуатации поломоечной машины i-тор:

- Убрать с пола любые незакрепленные предметы, которые могут быть смещены щетками.
- Держать руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающихся щеток.
- Запрещается эксплуатировать машину вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей, пыли или паров. Не использовать легковоспламеняющийся растворитель в качестве чистящего средства.
- Запрещается пользоваться поломоечной машиной i-тор, если на полу присутствуют легковоспламеняющиеся или токсичные жидкости, такие как бензин, масло, кислоты или прочие летучие вещества.
- Соблюдать осторожность при маневрировании.
- Носить безопасную одежду. При пользовании машиной запрещается

носить галстук, шарф, а также мешковатые или свободно свисающие предметы одежды, поскольку они могут быть затянуты вращающимися деталями, что приведет к причинению серьезных травм или смерти.

По окончании работы:

- Отключить поломоечную машину i-тор.
- Установить поломоечную машину i-тор на ровной поверхности (в исходном положении).
- Опустошить и промыть возвратный бак
- КРАТКОВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ: во избежание сокращения срока службы аккумуляторных батарей в результате саморазряда необходимо извлечь их из машины, если не планируется использовать ее более 2 дней.

Перед выполнением обслуживания

машины

- Отключить поломоечную машину i-тор.
- Установить поломоечную машину i-тор на ровной поверхности (в исходном положении).
- Опустошить и промыть возвратный бак
- КРАТКОВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ: во избежание сокращения срока службы аккумуляторных батарей в результате саморазряда необходимо извлечь их из машины, если не планируется использовать ее более 2 дней.



ОПАСНО!

Во избежание взрыва или возгорания запрещается заливать в баки легковоспламеняющиеся материалы.



ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать воду температурой выше 45°C / 113°F. В случае использовании воды более высокой температуры гарантия аннулируется.
- Во избежание повреждения чувствительных компонентов, таких как шланги и клапаны, запрещается использовать чистящие растворы с водородным показателем pH ниже 3 или выше 11.
- Запрещается оставлять данную машину на наклонных и покатых поверхностях. Машину можно оставлять только на ровной и устойчивой поверхности. Запрещается использовать данную машину вне помещения или на неровных поверхностях.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается перемещать машину по напольным электрическим коммуникациям.



ОСТОРОЖНО!

- Запрещается удалять, стирать или повреждать предупредительные надписи.
- Запрещается оставлять поломочную машину без присмотра в не отключенном состоянии.
- К эксплуатации машины допускаются только обученные лица.
- НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ. Данная машина не предназначена для перевозки пассажиров. Не использовать машину в качестве лестницы или подставки.
- Во избежание повреждения машины использовать только чистящие растворы и сменные запасные детали, рекомендованные производителем.
- Запрещается использовать машину, если какие-либо детали повреждены или демонтированы.
- Для зарядки аккумуляторной батареи следует использовать автоматическое зарядное устройство, поставляемое изготовителем.
- Во избежание повреждения электрических элементов системы управления запрещается хранить машину вне помещения.
- Запрещается подвергать машину механической мойке.
- Данная продукция содержит мощные магниты. Проглатывание магнитов может привести к повреждению желудочно-кишечного тракта, серьезным травмам или летальному исходу. При обращении с магнитами нужно соблюдать предельную осторожность. В случае попадания магнитов в организм нужно немедленно обратиться за медицинской помощью.
- Магниты, содержащиеся в данном продукте, могут нарушить работу электронных устройств. Перед установкой контакта магнитов с любыми электронными устройствами необходимо проверить их технические характеристики. Магниты могут препятствовать работе кардиостимуляторов и имплантируемых кардиовертердефибрилляторов. Эксплуатация данной машины лицами, использующими такие и подобные электронные медицинские приборы, запрещена.

- Использование машины детьми запрещено. Следует учитывать, что машина i-top продается как коммерческая поломочная машина для обученных и уполномоченных взрослых лиц и не является детской игрушкой.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ – АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием аккумуляторных батарей следует внимательно прочитать все предупредительные надписи.

- Аккумуляторные батареи имеют электронную защиту от перегрева. Рекомендуемые режимы работы приведены в Таблице предельных температур ниже.
- Аккумуляторные батареи должны быть всегда чистыми и сухими.
- Во избежание короткого замыкания запрещается хранить аккумуляторные батареи вместе с металлическими предметами.
- Во избежание взрыва не допускать воздействия открытого огня, искр или дыма на аккумуляторную батарею или зону зарядного устройства.
- В поломочной машине i-top используются литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторные батареи. Отработанные аккумуляторные батареи подлежат утилизации экологически безопасным способом в соответствии с принятым законодательством.
- Не подвергать ударам.
- Не разбирать.
- Не нагревать и не сжигать.
- Не закорачивать.
- Не погружать в жидкости.
- Не подвергать воздействию температур ниже 0°C / 32°F.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
ЗАРЯЖЕННОЕ СОСТОЯНИЕ	5°C - 40°C / 41°F - 104°F
РАЗРЯЖЕННОЕ СОСТОЯНИЕ	5°C - 45°C / 41°F - 113°F
ХРАНЕНИЕ	
БОЛЕЕ 1 МЕСЯЦА	5°C - 40°C / 41°F - 104°F
БОЛЕЕ 6 МЕСЯЦЕВ	5°C - 35°C / 41°F - 95°F

- Запрещается использовать поврежденные аккумуляторные батареи.
- Запрещается оставлять аккумуляторные батареи в разряженном состоянии; необходимо перезарядить их как можно скорее.
- При замене использовать только оригинальные аккумуляторные батареи i-top.
- При хранении или зарядке не подвергать батареи воздействию прямых солнечных лучей
- Не заряжать батареи в не проветриваемом помещении с температурой воздуха выше 30°C / 86°F.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание серьезных повреждений или возгорания для зарядки аккумуляторных батарей, поставляемых с машиной i-top, нужно использовать только зарядное устройство i-top, входящее в комплект поставки, и НИ при каких обстоятельствах не использовать устройство от другого производителя.

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ

- Химические вещества, присутствующие в аккумуляторных батареях, находятся в герметичном контейнере.
- Контакт с аккумуляторной батареей, имеющей повреждения или протечки, может вызвать химические ожоги.
- Опасность химического воздействия батареи возникает только в случае небрежного обращения или повреждения.
- Избегать контакта электролита и лития с кожей и глазами.
- При наличии протечек из аккумуляторной батареи нужно утилизировать ее надлежащим способом.
- Перед выводом машины i-top из эксплуатации следует извлечь из нее батареи.



ВНИМАНИЕ!

МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

В случае контакта с каким-либо химическим веществом, входящим в состав батареи, принять следующие меры:

Попадание в глаза

- Промыть глаза обильным количеством воды в течение не менее 15 минут, периодически оттягивая нижнее и верхнее веко.
- Обратиться за медицинской помощью.

Попадание в дыхательные пути

- Немедленно покинуть помещение, в котором произошел контакт, и выйти на свежий воздух. Использовать кислородную маску (при наличии).
- Обратиться за медицинской помощью.

Попадание в желудочно-кишечный тракт

- Употребить не менее двух стаканов молока или воды. Вызвать рвоту, если пострадавший находится в сознании.
- Обратиться за медицинской помощью.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ – ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием зарядного устройства следует внимательно прочитать все предупредительные надписи.



ОСТОРОЖНО!

- Заряжать только оригинальные литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторные батареи i-top – другие батареи могут загореться и причинить серьезные травмы персоналу.
- Регулярно проверять кабель питания на предмет повреждений.
- Не использовать зарядное устройство в закрытом помещении. Использовать только в хорошо проветриваемом помещении.
- Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство.
- Если питающий кабель зарядного устройства поврежден, необходимо заменить его кабелем, поставляемым вместе с зарядным устройством.
- Избегать контакта зарядного устройства с влагой, хранить его в сухом помещении.
- Устройство подходит только для использования внутри помещения. Не использовать вне помещения.
- Не использовать зарядное устройство, если оно влажное.
- Не подвергать зарядное устройство воздействию атмосферных осадков.
- Не подвергать воздействию температур ниже 0°C / 32°F.
- Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке зарядного устройства.
- Не использовать зарядное устройство во взрывоопасной среде.
- Не тянуть зарядное устройство за питающий кабель.
- Запрещается дотрагиваться до питающего кабеля или вставлять его в розетку влажными руками.
- При извлечении питающего кабеля из розетки не тянуть его. Для извлечения нужно взяться за вилку, а не за кабель.
- Не накрывать зарядное устройство при его использовании.
- Не вскрывать зарядное устройство. Ремонт должен осуществляться только персоналом, одобренным производителем.
- Запрещается заряжать поврежденные аккумуляторные батареи.
- Допускается заряжать только сухие аккумуляторные батареи и категорически запрещается заряжать влажные.
- На данном зарядном устройстве можно заряжать только перезаряжаемые батареи.
- Запрещается оставлять батареи в зарядном устройстве. Во избежание саморазрядки извлечь батареи после полной зарядки.



РАСПАКОВКА

Установить коробку на пол в горизонтальном положении, оставив достаточно свободного пространства для доступа к ней. Аккуратно прорезать ножом верхнее отверстие. Извлечь упаковку из пенопласта, накрывающую машину, и извлечь содержимое. Вытянуть рукоятку вверх (в положение 90°), придерживая щеточный узел. Перед подъемом машины i-тор опуститься на корточки во избежание растяжек. Установить поломочную машину i-тор на ровной поверхности (в исходном положении).

КОМПЛЕКТАЦИЯ

По упаковочному листу убедиться в полной комплектности оборудования. При отсутствии одной из перечисленных деталей нужно связаться с поставщиком.

	1 шт. i-тор XL		1 шт. Аккумуляторная батарея (левая)		1 шт. Питающий кабель
			1 шт. Аккумуляторная батарея (правая)		2 шт. Скребок в сборе
	1 шт. Бак для чистящего раствора		1 шт. Зарядное устройство		2 шт. Щетки (среднего размера)
	1 шт. Возвратный бак		1 комплект Защитный кожух от брызг		1 шт. Руководство

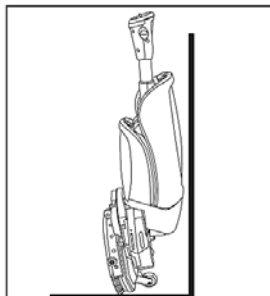
ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

Установить поломоечную машину i-тор в исходное положение.

Для первоначальной настройки или каждый раз, когда не установлен скребок: вытянуть шланг вверх, направляя нижнюю половину в сторону машины i-тор, чтобы убедиться, что вакуумный шланг не будет сжат во при дальнейших действиях.

Перевести верхний корпус машины i-тор в вертикальное положение.

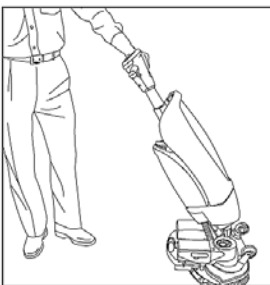
Опуститься на корточки, придерживая рукоятку одной рукой, а щеточный узел - другой рукой.



Медленно приподнимать щеточный узел до тех пор, пока он не установится на передние колеса; подтягивать корпус в сторону щеточного узла до тех пор, пока он не будет зафиксирован в устойчивом положении.



Убедиться, что машина i-тор установлена в месте, не препятствующем передвижению окружающих. Производитель рекомендует всегда устанавливать машину i-тор близко к стене, направив рукоятку к стене, а щетки - от стены. В таком случае, если кто-то заденет машину, она прислонится к стене.

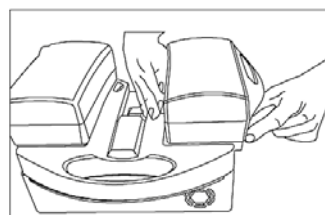
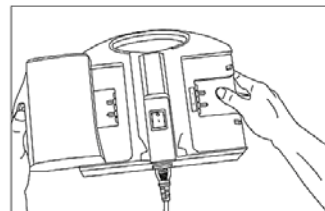
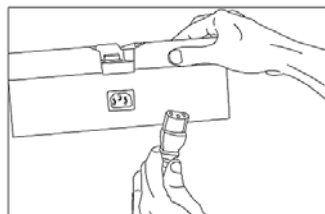


ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Зарядить аккумуляторные батареи следует не менее, чем за 5 часов до первичного использования машины i-тор. Вставить поставляемый питающий кабель в разъем зарядного устройства, а затем подключить его к розетке.

Выровнять аккумуляторные батареи в корпусе зарядного устройства и направлять их с боковой стороны внутрь до щелчка. Щелчок свидетельствует о фиксации аккумуляторной батареи в нужном положении и готовности к зарядке.

Включить зарядное устройство нажатием переключателя; индикатор переключателя загорится, свидетельствуя о том, что питание включено, а батареи находятся в состоянии зарядки (световой индикатор горит красным - заряжаются/зеленым - полностью заряжены). На полную зарядку разряженных аккумуляторных батарей требуется приблизительно 5 часов. Когда батареи заряжены, нужно одновременно нажать на пластмассовые защелки (синие или серые) для высвобождения батарей и извлечь их из корпуса зарядного устройства.



Красный индикатор

Горит, когда идет подзарядка.

Зелёный индикатор

Горит, когда батарея полностью заряжена.

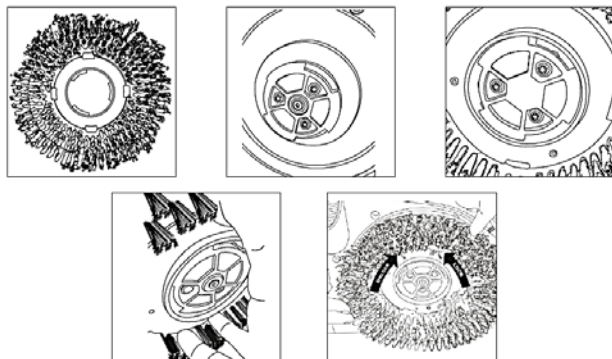
Когда батареи полностью заряжены, извлечь их из зарядного устройства и отключить его.

ВНИМАНИЕ:

Если машина не используется регулярно, необходимо хранить заряженные аккумуляторные батареи в сухом и чистом месте. Необходимо заряжать аккумуляторные батареи ежемесячно, даже если они не используются.

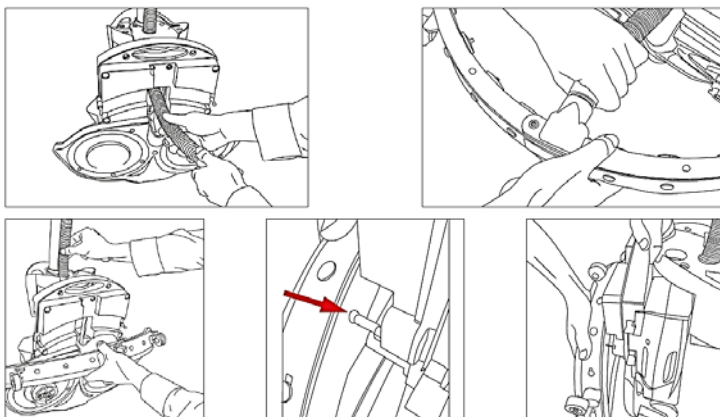
УСТАНОВКА ЩЕТОК

Расположив машину i-тор в исходном положении, взяться за щеточный узел одной рукой, а другой рукой выровнять щетку относительно шкива двигателя. Отслеживать и корректировать положение защелок и прорезей на щетке и шкиве двигателя. Поворачивать левую щетку по часовой стрелке, а правую - против часовой стрелки до тех пор, пока щетки не будут зафиксированы на шкиве двигателя.



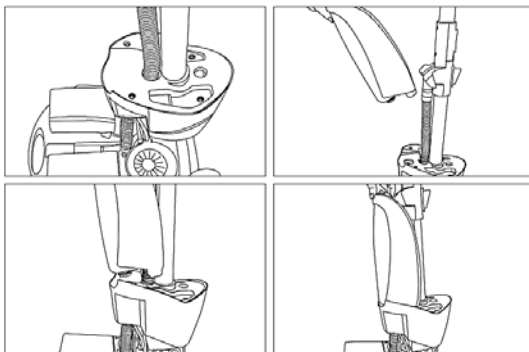
УСТАНОВКА РЕЗИНОВОГО СКРЕБКА

Взяться за шланг на щеточном узле машины i-тор и вставить его в шланговый разъем на скребке. Для подсоединения повернуть шланг на 1/4 оборота до достижения соосности шланга с разъемом. Вытянуть шланг вверх, направляя нижнюю половину в сторону машины i-тор. Во время установки резинового скребка необходимо придерживать щеточный узел одной рукой. Затем поменять руки и повторить ту же процедуру на правой стороне скребка.



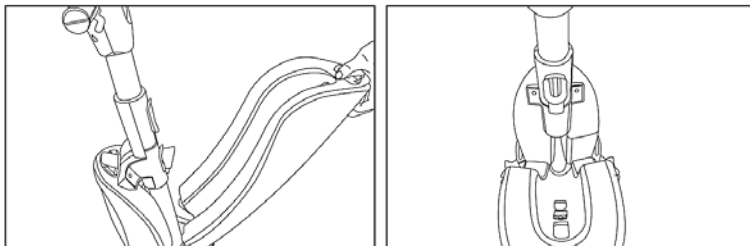
УСТАНОВКА БАКА ДЛЯ ЧИСТЯЩЕГО РАСТВОРА

Залить в малый бак не более 4 л (1 галлона) чистой воды или подходящего непенящегося растворителя. Установить бак на машину i-тор, не вдавливая клапан в ее корпус. Затем нажать на бак для герметичной установки клапана в требуемое положение.



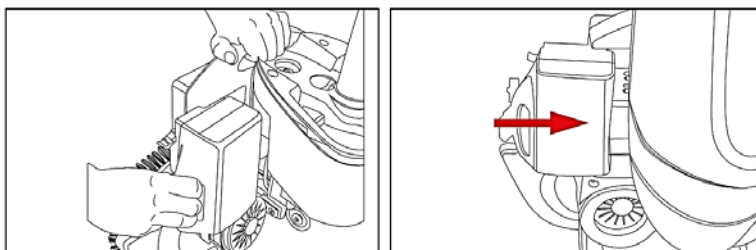
УСТАНОВКА ВОЗВРАТНОГО БАКА

Установить днище бака на машину i-тор и дождаться его автоматической фиксации в требуемом положении. (Возвратный бак фиксируется в требуемом положении под действием магнитов). В случае сомнений для достижения оптимального вакуума можно вдавить бак в уплотнение.



УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Поддерживая щеточный узел машины i-тор одной рукой, другой рукой вставить аккумуляторные батареи с каждой стороны до громкого щелчка (синих и серых защелок, соответственно).



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед началом эксплуатации машины i-тор следует изучить раздел техники безопасности данного руководства.

Наполнение бака для чистящего раствора

В бак для чистящего раствора разрешается заливать только чистую воду в количестве не более 4 л (1 галлона) с использованием воронки или шланга. Во избежание попадания грязи в бак нужно использовать только непенящиеся растворители.

Возвратный бак

Во избежание повреждения машины i-тор не допускать превышения допустимого уровня жидкости в возвратном баке (6 л (1,5 галлона)).

Примечание: при каждом заполнении бака для чистящего раствора нужно опустошить и возвратный бак.

Установка поломоечной машины i-тор в рабочее положение

Опуститься на корточки, придерживая щеточный узел одной рукой, и вытянуть рукоятку другой рукой. Плавно опустить щеточный узел на пол.



Для опускания щеточного узла на пол запрещается помогать использовать ногу.

ВНИМАНИЕ: если машина i-тор находится в рабочем положении, ее необходимо всегда придерживать хотя бы одной рукой, поскольку она не предназначена для установки без опоры.

Выбор режима работы

Выбрать требуемый режим работы на панели управления машины i-top:

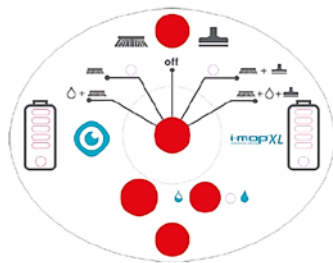
РЕЖИМ 1: Щетка + Вода/Раствор

РЕЖИМ 2: Щетка (используется, когда пол очень влажный, или для удаления разводов)

РЕЖИМ 3: Щетка + Сухой вакуум

РЕЖИМ 4: Щетка + Вода/Раствор + Сухой вакуум

OFF (ОТКЛ.)



Режим экономии воды (ECO)

При однократном нажатии кнопки выбора режима экономии воды (ECO) машина i-top будет использовать количество воды на 40% меньше обычного, при повторном нажатии данной кнопки - режим отключается.

Индикатор состояния заряда аккумуляторной батареи

Индикаторы состояния заряда аккумуляторных батарей расположены рядом с переключателем режимов. Если индикатор горит красным цветом, это означает, что батарея практически разряжена, а машина i-top проработает еще приблизительно 5 минут.

Управление поломоечной машиной i-top

Встать за машиной i-top и взяться за рукоятку одной или двумя руками. Как только рычаг запуска будет нажат, машина начинает перемещаться вперед. Нужно просто идти за ней. В случае аварийной ситуации нужно просто отпустить рычаг. Останов щеток происходит немедленно, а двигателя вакуумного насоса - через приблизительно 3 секунды.



Ключевым условием оптимального использования машины i-top является понимание его способности поворачиваться!

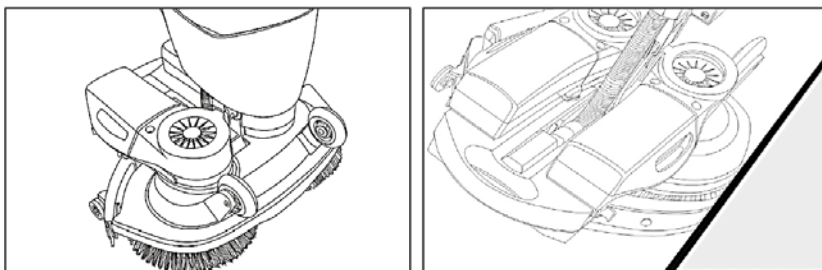
Работа с машиной i-top очень основана на интуиции и аналогична управлению велосипедом. Машина i-top предназначена для перемещения в прямом направлении. Для разворота нужно остановиться и ближайшей рукой* повернуть рукоятку в требуемом направлении. Диапазон поворота машины i-top составляет 360 градусов. Направление можно изменить на противоположное: для этого нужно просто развернуть машину и следовать за ней в новом направлении.

*При повороте налево "ближайшей рукой" будет левая. *При повороте направо "ближайшей рукой" будет правая.

ВНИМАНИЕ: запрещается использовать машину i-тор под углом, превышающим длину рук, поскольку наклон более чем в 45 градусов может привести к попаданию воды в двигатель вакуумного насоса.



Конструкция щеточного узла обеспечивает максимально близкий доступ к стенам. Для этого нужно подвести торец машины i-тор к стене под некоторым углом, а затем продолжить работу вдоль стены.



Отключение/Завершение уборки

Перед завершением работы нужно переключить машину i-тор в режим 3 “Щетка + Сухой вакуум” и переместить ее в этом режиме на 5-6 метров (15-20 футов) вперед для удаления оставшегося мощщего раствора. Затем перевести переключатель в положение “OFF” (ОТКЛ.). Следует учитывать, что двигатель вакуумного насоса продолжает работать еще приблизительно 3 секунды.

Слив жидкостей из баков

Слить воду или раствор из обоих баков в соответствующую тару. Для тщательной очистки возвратного бака нужно частично наполнить его свежей водой и расположить его горизонтально отверстиями вверх. Многократно наклонять бак, чтобы удалить с его стенок загрязнения и осадочные частицы.

Примечание: оставить колпачки обоих баков не затянутыми для обеспечения попадания в них воздуха. При каждом наполнении бака для чистящего раствора необходимо опустошать и возвратный бак.

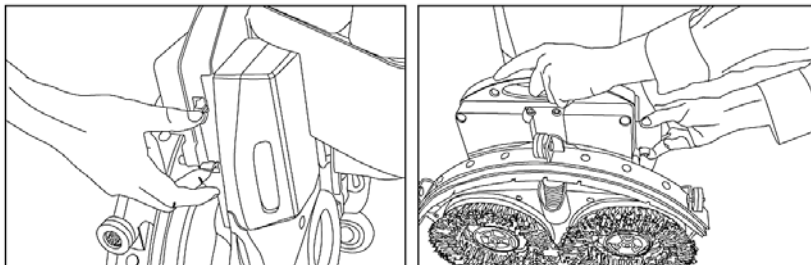


ВНИМАНИЕ!

Необходимо соблюдать местные нормы и требования относительно утилизации растворов, касающиеся очистки сточных вод.

Извлечение аккумуляторных батарей

Установить машину i-тор в исходное положение и привести ее в состояние устойчивости, придерживая одной рукой за щеточный узел. Сместить обе пластмассовые защелки в направлении друг к другу и извлечь каждую аккумуляторную батарею.



Транспортировка/Перемещение поломоечной машины i-тор внутри помещения

Для перемещения машины i-тор из одного места в другое в пределах помещения нужно установить ее в исходное положение (описано выше). Держась одной рукой за рукоятку, направить другой рукой щеточный узел в направлении двух транспортировочных колес. Медленно передвигаться, соблюдая особую предосторожность при перемещении машины i-тор через пороги и препятствия.



Если требуется загрузить машину i-тор в автомобиль или перетащить над препятствиями, нужно держать ее обеими руками. В этом случае нужно придерживать рукоятку одной рукой и приподнять щеточный узел другой рукой.

Примечание: убедиться, что транспортировка машины i-тор осуществляется с опустошенными баками (бак для чистящего раствора и возвратный бак) и в горизонтальном положении.

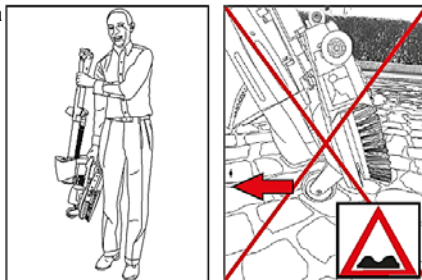
Транспортировка/Перемещение машины i-тор за пределами помещения

Для перемещения машины i-тор за пределами помещения рекомендуется установить ее в исходное положение (описано выше). Перед тем, как установить ее на транспортировочные колеса внутри помещения, необходимо взяться за ее рукоятку обеими руками.

Примечание: для уменьшения массы машины i-тор нужно опустошить оба бака и извлечь аккумуляторные батареи.

Транспортировка поломоечной машины i-тор на автомобиле

Перед погрузкой машины i-тор в автомобиль нужно убедиться, что оба бака опустошены, а аккумуляторные батареи извлечены. Установить машину i-тор в исходное положение и поднять ее обеими руками в горизонтальном положении. Во избежание смещения машины во время транспортировки нужно зафиксировать ее посредством ремня или иного удерживающего устройства.



ОСТОРОЖНО

Во избежание получения травм и причинения вреда здоровью необходимо учитывать массу машины при ее транспортировке.

Хранение поломоечной машины i-тор

- Хранить поломоечную машину i-тор в исходном положении.
- Тщательно промыть оба бака перед постановкой машины на хранение. Для удаления оставшегося чистящего раствора из трубопровода и клапанов нужно повторно наполнить бак для чистящего раствора чистой водой в количестве от 0,5 до 1 литра (16-32 унций) и дать машине i-тор поработать до тех пор, пока бак не будет опустошен.
- Если машина i-тор используется нерегулярно, нужно хранить заряженные аккумуляторные батареи в сухом и чистом месте. Необходимо ежемесячно заряжать аккумуляторные батареи.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

После каждого использования

- Опустошить и промыть баки свежей водой.
- Протереть стенки возвратного бака куском чистой влажной материи.
- При необходимости перезарядить аккумуляторные батареи.
- Проверить обе щетки на предмет загрязнений. При необходимости промыть их свежей водой или заменить.
- Заменить щетки, если желтый индикатор износа сравнялся по высоте с остальными щетинками.
- Проверить скребок на предмет повреждений. Промыть свежей водой, протереть куском чистой влажной материи или заменить лезвие скребка, если это потребуется. Если лезвие скребка изношено, его можно перевернуть.

Еженедельный уход

Очистить наружную поверхность машины i-тор неабразивным очистителем, не имеющим в своем составе растворителей, или протереть куском чистой влажной материи. Для очистки щеточного узла снять щетки, а затем очистить его неабразивным очистителем, не имеющим в своем составе растворителей, или протереть куском чистой влажной материи.

Дополнительные принадлежности/Запасные детали

Использовать только дополнительные принадлежности и запасные детали, одобренные производителем. Использование исключительно оригинальных дополнительных принадлежностей и оригинальных запасных деталей обеспечивает безопасную и бесперебойную эксплуатацию машины i-тор.

Информация о дополнительных принадлежностях и запасных деталях приведена в разделе “Дополнительные принадлежности/Запасные детали”.

Замена щеток

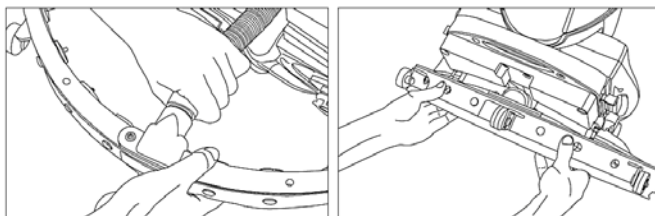
Установив машину в исходное положение, придерживать щеточный узел одной рукой, а другой рукой поворачивать левую щетку против часовой стрелки, а правую щетку - по часовой стрелке до тех пор, пока не почувствуется сопротивление или не будет виден шкив двигателя. Снять щетки со шкива двигателя, потянув их к себе.

Осмотреть шкив двигателя, перед установкой щеток очистить щеточный узел машины i-тор куском чистой сухой материи.



Замена резинового скребка

Установив машину в исходное положение, придерживать щеточный узел одной рукой, а другой рукой вытянуть левую сторону скребка. После этого поменять руки местами и повторить аналогичные действия на правой стороне. Отсоединить вакуумный шланг, повернув его на 1/4 оборота в разъем до тех пор, пока крепление скребка не будет ослаблено. Перед установкой нового скребка осмотреть шланг на предмет повреждений.



Замена лезвия скребка

Выкрутить 8 пластмассовых гаек и демонтировать заднюю пластину скребка. После демонтажа пластмассового элемента переднее резиновое лезвие легко снять. Вставить 8 винтов, чтобы извлечь переднюю пластину скребка. Теперь можно заменить заднее резиновое лезвие. Для повторной сборки скребка выполнить вышеуказанные действия в обратном порядке.

Замена вакуумного шланга

После отсоединения скребка (как описано выше) и извлечения бака для чистящего раствора обеспечивается доступ к месту подсоединения вакуумного шланга к рукоятке машины i-mop. Поддерживая щеточный узел одной рукой, отсоединить вакуумный шланг, провернув его на $\frac{1}{4}$ оборота до тех пор, пока крепление скребка не будет ослаблено. После этих действий можно аккуратно вытянуть шланг из машины.

Пропустить новый вакуумный шланг через отверстие и подвести к разъему, расположенному на рукоятке машины i-mop. Подсоединить шланг, провернув его на $\frac{1}{4}$ оборота в разъеме до тех пор, пока не будет достигнута их соосность, и установить скребок на прежнее место.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Устранение неисправностей

Во избежание непреднамеренного пуска машины i-тор отключить питание.

- Убедиться, что аккумуляторные батареи полностью заряжены.
- Убедиться, что аккумуляторные батареи установлены должным образом.
- Извлечь и повторно установить аккумуляторные батареи и включить питание машины i-тор.
- Отключить и повторно включить машину.
- Перезапустить машину i-тор.

Недостаточная подача воды/Отсутствие подачи воды

- Убедиться, что бак для чистящего раствора заполнен.
- Убедиться, что бак для чистящего раствора установлен в требуемом положении.
- Проверить трубку подачи воды на предмет засорений.
- Убедиться, что в баке для чистящего раствора отсутствуют посторонние частицы, а фильтр не засорен.
- Убедиться, что выбран правильный режим работы.

Недостаточная очистка воды

- Проверить функционирование двигателя вакуумного насоса.
- Осмотреть вакуумный шланг на наличие засоров, препятствующих прохождению воздуха.
- Убедиться, что отверстие в скребке не засорено.
- Осмотреть желтый фильтр и очистить при необходимости.
- Осмотреть защитный козырек и очистить при необходимости.

- Проверить целостность лезвий скребка.
- Проверить наполненность возвратного бака. Если он заполнен, опустошить его.
- Убедиться, что возвратный бак установлен в требуемом положении.
- Убедиться, что крышка возвратного бака надежно закреплена.

Затруднения при креплении скребка














Убедиться, что шланг находится в надлежащем положении.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	МЕТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	ДУЙМОВАЯ СИСТЕМА
РАЗМЕР В УПАКОВКЕ (Д X Ш X В)	126 см x 57 см x 37 см	49,6" x 22,4" x 14,6"
ОБЩАЯ МАССА В УПАКОВКЕ (ВКЛЮЧАЯ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ)	34,5 кг	76,2 фунтов
БАК ДЛЯ ЧИСТЯЩЕГО РАСТВОРА	4 л	1 галлон
ВОЗВРАТНЫЙ БАК*	Не более 6 л	Не более 1,5 галлона
РАБОЧАЯ ШИРИНА ЩЕТОК	46 см	18,1"
СИЛА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТОК	22,5 кг	49,6 фунтов
СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ЩЕТКИ	350 об/мин	350 об/мин
ДВИГАТЕЛЬ (ВАКУУМНОГО НАСОСА)	24 В/180 Вт	24 В/180 Вт
ДВИГАТЕЛЬ (ЩЕТКИ)	24 В/170 Вт (каждый двигатель)	24 В/170 Вт (каждый двигатель)
ВХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО)	100 – 240 В перем. тока	100 – 240 В перем. тока
РАБОЧЕЕ НАПРЯЖЕНИЕ	24 В пост. тока	24 В пост. тока
Литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторные батареи	24 В, 8,6 Ач, 220 Вт·ч	24 В, 8,6 Ач, 220 Вт·ч
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ	60 минут	60 минут

* При установке нового бака для чистящего раствора возвратный бак должен быть пустым.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

ПОЗ.		Номер по каталогу	ОПИСАНИЕ	ПОЗ.		Номер по каталогу	ОПИСАНИЕ
1		К.1.72.0000.0/R	Двигатель щетки (левой)	8		К.10.72.0100.0	Задний резиновый скребок
2		К.1.72.0000.1/R	Двигатель щетки (правой)	9		К.10.72.0099.0	Передний резиновый скребок
3		К.1.S.72.0074.2BSRA	Аккумуляторная батарея (синяя)	10		К.1.S.72.0081.1	Бак для чистящего раствора
4		К.1.S.72.0079.2BSRA	Аккумуляторная батарея (серая)	11		К.1.S.72.0088.1	Возратный бак
5		К.5.S.72.0026.4	Магнитный клапан	12		К.2.S.72.0092.797/797	Комплект щеток
6		К.6.S.72.0094.0	Натяжной шланг	13		К.1.72.0035.0	Двигатель вакуумного насоса
7		К.1.S.72.0096.0	Скребок в сборе				

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Упаковка изготовлена из перерабатываемых материалов. Не утилизировать упаковку с бытовыми отходами. Упаковка подлежит переработке.

Отработавшие устройства содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.



Аккумуляторные батареи содержат вещества, которые не могут быть утилизированы на полигонах. Аккумуляторные батареи и отработавшие устройства должны быть утилизированы на специальных предприятиях.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

Компания гарантирует, что устройство, описанное ниже, соответствует всем необходимым требованиям охраны труда и безопасности, как по дизайну, так и по конструктивным особенностям. Декларация теряет силу в случае внесения каких-либо модификаций в оборудование без предварительного согласования с компанией-производителем.

Декларация соответствия

EG/EC

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Wir

Компания **Future Cleaning Technologies B.V., Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven**

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Scheuersaugmaschine

Zwillingt с полной ответственностью, что изделие

Поломочная машина

1-Мор на аккумуляторных батареях

(Art der Maschine / Тип машины)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt,
к которому относится данная декларация, соответствует всем следующим стандартам.

Отчет об испытании на соответствие стандартам безопасности выдан в соответствии с
IEC 60335-2-29:2002 +A1 +A2
IEC 60355-1 ; 2010 +A1

2014/30/EC (Директива об электромагнитной совместимости)

2014/35/EC (Директива по низковольтным устройствам)

Электромагнитное излучение

EN55022:2010+AC:2011

EN55024:2010

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

Директива ЕС по низковольтному оборудованию

EN60335-1:2012/A11:2014

EN60335-2-29:2004/A2:2010

EN62233:2008

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) Oder der anderen normativen Dokument(e))

(Название и номера соответствующих стандартов или других нормативных документов)

gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:

соответствуют положениям следующих директив:

Eindhoven (г. Эйндховен), 01.03.2017

(Ort und Datum der Ausstellung)

(Место и дата выдачи)

Frank van de Ven

Директор

(Name und

Unterschrift)

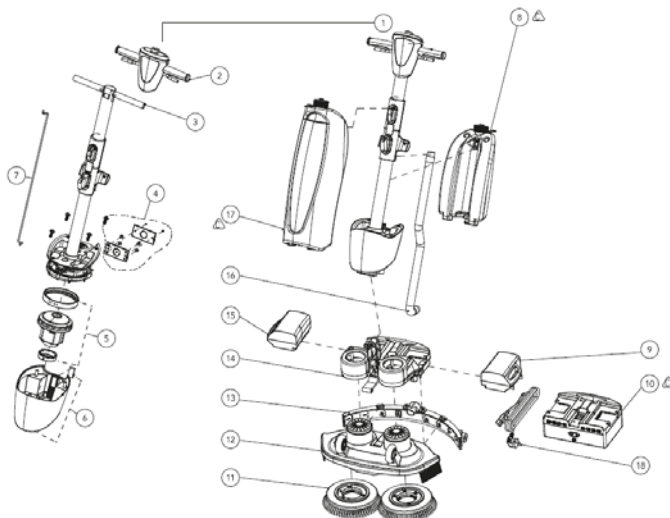
Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des Befugten)

(Имя и подпись/эквивалентная отметка уполномоченного лица)

ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия, указанные нашими партнерами, распространяются на соответствующие страны. Для бесплатного устранения возникших неисправностей устройства, которые могут быть вызваны производственным браком или некачественным материалом, в течение периода гарантийного обслуживания следует зарегистрировать машину i-top. Необходимо связаться с поставщиком или ближайшим центром гарантийного обслуживания в случае возникновения претензий по гарантии. Необходимо подтвердить факт покупки.

ПОКОМПОНЕНТНЫЙ ЧЕРТЕЖ



ПОЗ.	Номер по каталогу	ОПИСАНИЕ	Кол-во
1	K.1.TU.IMOP.230.2/797	ВЕРХНИЙ БЛОК В СБОРЕ	1
2	K.1.S.72.0059.2/797	УЗЕЛ УПРАВЛЕНИЯ МАШИНОЙ	1
3	K.1.S.72.0040.0	ВСАСЫВАЮЩАЯ ТРУБА В СБОРЕ	1
4	K.1.S.72.0031.2	ЭЛЕМЕНТЫ КРЕПЛЕНИЯ ВЕРХНЕГО БЛОКА	1
5	K.1.S.72.0035.0	ДВИГАТЕЛЬ ВАКУУМНОГО НАСОСА	1
6	K.1.S.72.0111.357	КОРПУС ДЛЯ УСТАНОВКИ ДВИГАТЕЛЯ	1
7	K.1.S.72.0039.0/3	УТР-КАБЕЛЬ RJ 45 L 100 CM	1
8	K.1.S.72.0081.1	БАК ДЛЯ ЧИСТЯЩЕГО РАСТВОРА	1
9	K.1.S.72.0029.2BSRA	ЛЕВАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ [СИНЯЯ]	1
10	K.1.S.72.0299.0	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО i-mop С MSU	1
11	K.2.S.72.0092.797/797	ЩЕТКА i-mop (С СИНЕЙ ЩЕТИНОЙ СИНИМ ЗАЩЕЛКИВАЮЩИМСЯ МЕХАНИЗМОМ)	2
12	K.1.BU.IMOP.230.36	ЩЕТОЧНЫЙ УЗЕЛ i-mop 24В	1
13	K.1.S.72.0096.0	СКРЕБОК В СБОРЕ	1
14	K.1.S.72.0065.2	СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ	1
15	K.1.S.72.0049.2BSRA	ПРАВАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ [СЕРАЯ]	1
16	K.1.S.72.0094.0	НАТЯЖНОЙ ШЛАНГ	1
17	K.1.S.72.0088.1	ВОЗВРАТНЫЙ БАК	1
18	K.1.72.0152.0	ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ EUR (СТРАНЫ ЕВРОПЫ)	1
	K.1.72.0152.3	ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ (СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО)	
	K.1.72.0152.2	ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ (ШВЕЙЦАРИЯ)	
	K.1.72.0152.1	ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ 115 В	



Future Cleaning Technologies (FCT) B.V.

Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven

The Netherlands (Нидерланды)